

---

..... [p1].....

27 Rue S<sup>t</sup> Jacques

Namur

[*Reverend*] and dear Sir

Many Thanks for your kind letter, and your kindness towards my little imbecile Alfred <sup>1</sup> He has taken it into his head to become a Merchant or a Shopkeeper or a Workman but whether that caprice will last it remains to be seen - I leave him in your hands to decide as you see his dispositions are for one thing or the other - You know I am a great advocate for Writing and

..... [p2].....

Cyphering - How would it be to put him to the Xaverien Brothers or to the Brothers of Charity for a week to reflect - He can be received at Namur Collège if he likes because it is not known - I think had he been at Turnhout or Alost his Vocation for a Priest would have lasted but Namur is too grandiose - I know you are a friend of the Jesuits and so am I in all but their neglect of Writing and account keeping - If he still thinks

..... [p3].....

of being a Shopkeeper - it is necessary he learns Writing and Arithmetic, and he could try the Xaveriens at Bruges or the Josephites at Louvain or the Brothers of Misericorde at Mechlin - Your discretion will not permit you to offer him all these for his selection - but you will kindly try and ascertain his wishes for his future establishment in life - and propose what you think best -

..... [p4].....

I write to him by this post also,<sup>2</sup> and hope he will see that he has acted in a way unworthy of him - I can not express my feelings of gratitude sufficiently for your kindness to him, and I trust you will be able to accomplish much for him by your advice -

Hoping to hear very soon & leaving every thing to your discretion

.....

- 1 Alfred is weggelopen uit het College van Namen naar Brugge zonder iets tegen zijn moeder te zeggen om een job te zoeken als handelaar of werkman. Gezelle heeft hem opgevangen en zijn rekening betaald van Hotel Londres in Brugge.
- 2 Het gaat over de [brief van Jemima aan Alfred](#) waarin ze haar teleurstelling in hem duidelijk maakte.

---

believe me to remain

Your ever Obliged friend

Jemima Hazeland

..... [p5].....

It is much better he should prepare for commerce by learning Writing & Cyphering but I do not despair of his becoming a Priest yet - but I would not push the Vocation just now - By the bye can you tell me if you have any apartments now free at Bruges Madame Claeys or at Spermalie Convent -

---

## Briefbeschrijving

Verzender	[Stroud, Jemima]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	xx/[05?/1862]
Verzendingsplaats	Namen
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Annotatie	Jaartal gereconstrueerd op basis van de brieftekst; adressaat gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens.
Gepubliceerd in	De briefwisseling van Guido Gezelle met de Engelsen 1854-1899 / door B. De Leeuw, P. De Wilde, K. Verbeke, (o.l.v.) A. Deprez. - Gent : Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal- en Letterkunde, 1991, dl.I, p.321-322

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	dubbel vel en enkel vel, 210x135 wit papiersoort: 5 zijden beschreven, inkt
Staat	volledig
Vormelijke bijzonderheden	rouwpapier

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	7288
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13661">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle13661</a>

---

## Inhoud

Incipit	Many thanks for
Samenvatting	vlucht van Alfred Hazeland uit het College van Namen naar Brugge om er handelaar of werkmans te worden
Tekstsoort	brief
Talen	Engels

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	xx/[05?/1862], Namen, [Jemima Stroud] (= mevrouw Hazeland) aan [Guido Gezelle]
Editeur	Emma Marchau; Amber Sonck; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couttenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2024

---

Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.
Disclaimer	De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan <a href="mailto:els.depuydt@brugge.be">els.depuydt@brugge.be</a> .
Citeren	Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---